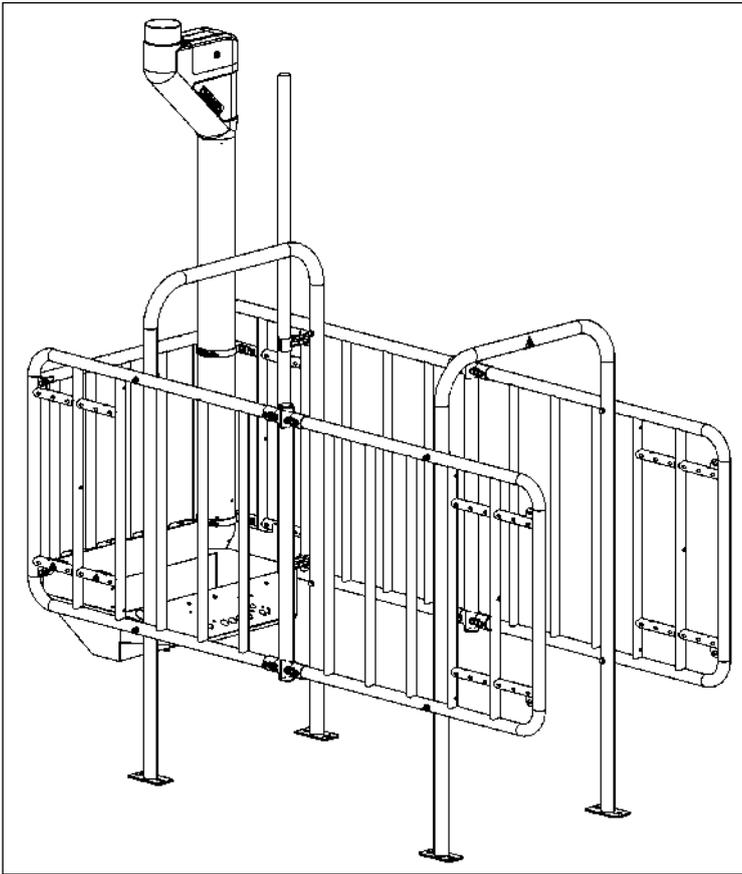


FeedStation 42000



**Voerstation
Out of parlour feeder
Futterstation
Distribution d'alimentat con-
centré(DAC)**

Notice d'installation et d'utilisation

FR

Numéro d'article : 10084

Date: Janvier 2017

Version 3.5 - Traduit du manuel d'origine d'instruction.



HANSKAMP

Innovation for dairy farming

Doetinchem,
The Netherlands
www.hanskamp.fr

Préface

Sommaire de la notice d'installation et d'utilisation

Ce manuel contient les informations nécessaires à une bonne installation de la FeedStation Walk-In. Merci de lire et étudier consciencieusement ces instructions avant toute utilisation. Une mauvaise installation peut entraîner des dommages à l'équipement fourni. N'hésitez pas à consulter votre installateur en cas de doutes ou si vous souhaitez des informations complémentaires. Toutes les informations ont été rédigées avec soin. La société Hanskamp ne pourra être tenue responsable des erreurs ou omissions de ce manuel. Les recommandations prescrites ci-après vous serviront de lignes directrices. Toutes les informations disponibles au moment de l'impression de ce document. Votre FeedStation Walk-In peut contenir certaines options ou spécificités non abordées dans ce manuel dues à l'évolution et/ou développement du produit.

Domaine d'application

Le tableau ci-dessous reprend tous les numéros de modèle de FeedStation auxquels ce manuel se rapporte.

Modèles

Model	Typenummer
Feedstation walk-in	42000

Coordonnées de votre installateur

Nous vous conseillons de noter ci-dessous le nom, le numéro de téléphone et l'adresse email de votre installateur. Vous pourrez ainsi retrouver facilement ces informations.

Nom	
Adresse	
Numéro de téléphone	
Adresse email	

1. Introduction

La station DAC FeedStation peut être montée dans tout type d'étable à stabulation libre et raccordée à tout logiciel de gestion, et ce, peu importe la marque. L'installation de la FeedStation Walk-In est rapide et simple. Son caractère modulaire est particulièrement pratique et économique puisqu'il facilite le montage d'une 2^{ème} FeedStation à côté d'une déjà existante. Chaque station ainsi ajoutée ne nécessite d'un seul bat-flanc supplémentaire.

L'informations contenue dans ce présent manuel s'adresse aux éleveurs laitiers et aux installateurs de matériel agricole.

- Les éleveurs laitiers sont invités à utiliser le manuel pour effectuer des tests sur la FeedStation, la régler ou se donner une idée du fonctionnement de la station.
- Les installateurs sont invités à utiliser le manuel pour installer et régler la FeedStation Walk-In.

2. Sécurité

2.1. Introduction

Les symboles de sécurité présents sur votre FeedStation Walk-In tout comme dans ce manuel vous permettent de reconnaître les messages importants pour votre sécurité. Lorsque vous verrez ces symboles, ayez conscience d'un risque éventuel de blessure ou de mort. Respectez les prescriptions de sécurité.



Symbole de sécurité

2.2 Avertissements:

Soyez attentif à l'utilisation d'avertissements DANGER, WARNING, CAUTION, accompagnant les instructions de sécurité. Chaque avertissement ci-dessous annonce:



Warning! (Attention !) Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si non-évitée, peut résulter de blessures physiques, voire de mort et comprend l'exposition à des risques si l'on baisse sa garde.



Danger! Vous avertit d'une situation potentiellement dangereuse qui, si non-évitée, peut résulter de blessures physiques, et/ou de mort.

2.3 Instruction de sécurité

VOUS êtes responsable de la sécurité et de la maintenance de votre station DAC FeedStation Walk-In. VOUS devez vous assurer que vous et toute personne qui sera amenée à faire fonctionner. Entretien ou à travailler aux alentours de la FeedStation Walk-In connaisse toutes les informations de sécurité contenues dans ce manuel. VOUS êtes l'élément clef d'une bonne sécurité. Le respect des règles de sécurité vous protégera vous et votre entourage. Intégrez ces règles de sécurité à votre programme. Prenez garde à ce que chaque personne en charge de travailler avec ou à proximité de la station DAC suive ces règles de sécurité. Ne prenez aucun risque de blessures graves ou mortelles en ignorant ces règles de sécurité.

- L'utilisateur doit lire, comprendre et suivre toutes les règles d'utilisation et de sécurité décrites dans ce manuel.
- Une personne qui n'aura pas pris connaissance de toutes les mesures de sécurité et règles d'utilisation de la FeedStation Walk-In, ne devra pas être autorisé à l'utiliser.
- En aucun cas vous ne devrez apporter une quelconque modification à la FeedStation Walk-In. Toute modification pourrait perturber ses fonctions et/ou remettre en question la sécurité de chacun et pourrait également impacter sur la durée de vie de l'équipement et/ou blesser l'utilisateur.
- Veillez à n'utiliser que des pièces de rechanges approuvées et assurez-vous qu'elles soient installées uniquement par un technicien qualifié.

2.3.1 Sécurité générale

- Assurez-vous de bien lire et comprendre le manuel ainsi que toute les consignes de sécurité avant de procéder aux branchements de l'alimentation nécessaire à la mise en marche de la station, d'entretenir ou d'apporter des réglages à la FeedStation Walk-In.
- Seuls les individus ayant pris connaissance de ce manuel pourront être autorisés à travailler à proximité de la station.
- Assurez-vous d'avoir bien mis en place toutes les protections nécessaires (panneaux de protection et équipements de sécurité).
- Assurez-vous de porter des vêtements et équipements de protection appropriés. Débranchez et isolez toute alimentation électrique avant chaque opération de nettoyage ou de maintenance.
- Assurez-vous de connaître les numéros de services d'urgence de votre région.
- Contactez votre installateur en cas de questions.
- Revoyez toutes les règles de sécurité régulièrement (1 fois par an) avec les personnes amenées à l'utiliser.

2.3.2 Sécurité électrique

- Seul un installateur est autorisé à installer la FeedStation Walk-In.
- Assurez-vous que la mise à terre du circuit électriques de la FeedStation Walk-In réponde aux prescriptions locales.
- Remplacez directement les câbles électriques, manteaux de câbles, interrupteurs et pièces qui seraient endommagé.
- Prenez soin d'isoler tout système d'alimentation électriques, avant toute intervention sur la station.

2.3.3 Sécurité lors de l'installation

- Assurez-vous de bien lire et comprendre les instructions de ce manuel.
- Assurez-vous que la FeedStation Walk-In est correctement installée.

2.3.4 Sécurité lors de l'utilisation

- Assurez-vous de bien lire et comprendre toutes les règles d'utilisation applicables et toutes les règles de sécurité.
- Seules les personnes formées pourront être autorisées à travailler à proximité de la FeedStation Walk-In
- Assurez-vous de bien débrancher les prises à proximité de la station avant de nettoyer ou d'effectuer un quelconque entretien sur la FeedStation Walk-In.
- Gardez vos mains, pieds, cheveux, vêtements loin des sources électriques.
- Veuillez à ce que les personnes non-autorisées, en particulier les enfants, se tiennent constamment à l'écart de la FeedStation Walk-In.
- Avant de procéder à un quelconque branchement vous devez vous assurer que tous les éléments ont été correctement fixés et que toutes les fixations sont en bon état.
- Contactez l'installateur le plus proche de chez vous en cas de question.

2.3.5 Sécurité lors de l'entretien

- Assurez-vous d'avoir bien lu et compris le manuel ainsi que toutes les instructions de sécurité avant d'installer la FeedStation Walk-In.
- Seules les personnes formées pourront être autorisées à réaliser la maintenance de la station.
- Avant toute opération de nettoyage ou de maintenance, assurez-vous que toute alimentation électrique soit coupée.
- Portez des vêtements de protection et des lunettes de sécurité lorsque vous travaillez aux alentours de la station FeedStation Walk-In.
- Une fois la maintenance terminée, assurez-vous que toutes les protections et les éléments de sécurité sont remis en place.

2.3.6 Autocollants de sécurité

- Des consignes de sécurité générales sont décrites dans cette partie consacrée à la sécurité. Des messages de sécurité spécifiques se retrouvant dans les différents chapitres de ce manuel lorsqu'un danger potentiel peut survenir si les différentes instructions ou procédures conseillées ne sont pas respectées.

3. Notice d'installation et d'utilisation

Description générale :

Le dispositif FeedStation de Hanskamp AgroTech est un distributeur d'aliments concentrés modulaire et universel, conçu pour fournir séparément à chaque vache sa ration d'aliments concentrés. La FeedStation est équipée de doseurs de concentré *PipeFeeder*, et peut distribuer jusqu'à quatre types de concentrés différents (un type de concentré par doseur *PipeFeeder*). Par ailleurs, il est très facile d'installer une porte arrière automatique *L'Port* (Art. N° : 004-030-000) sur la FeedStation (illustr. 1). Cette notice d'installation vous explique point par point comment procéder au montage de la FeedStation. Lisez toujours les instructions en entier, et respectez les règles de sécurité. Des exemples de montage sont illustrés sur www.hanskamp.nl/fr.

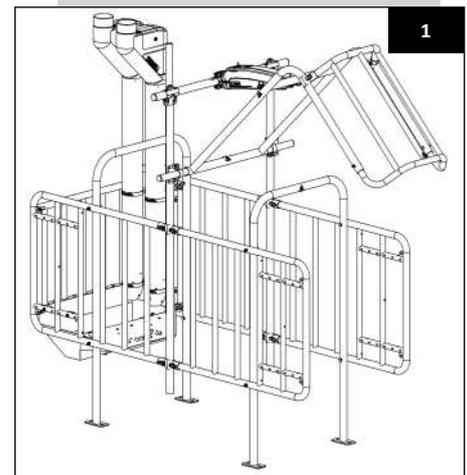
Les numéros de commande et la nomenclature des pièces détachées sont fournis en annexes.

Transport et stockage :

La FeedStation est transportée sur une palette, entièrement emballée dans un film plastique et protégée aux angles à l'aide de ruban adhésif. Ces mêmes dispositions sont également utilisées pour le stockage.



Attention ! Déplacez toujours la palette à l'aide d'un moyen de transport adapté (chariot élévateur, transpalette à fourche, etc.).
Attention ! Lors du déballage de la palette, prenez garde à la chute éventuelle de divers objets.

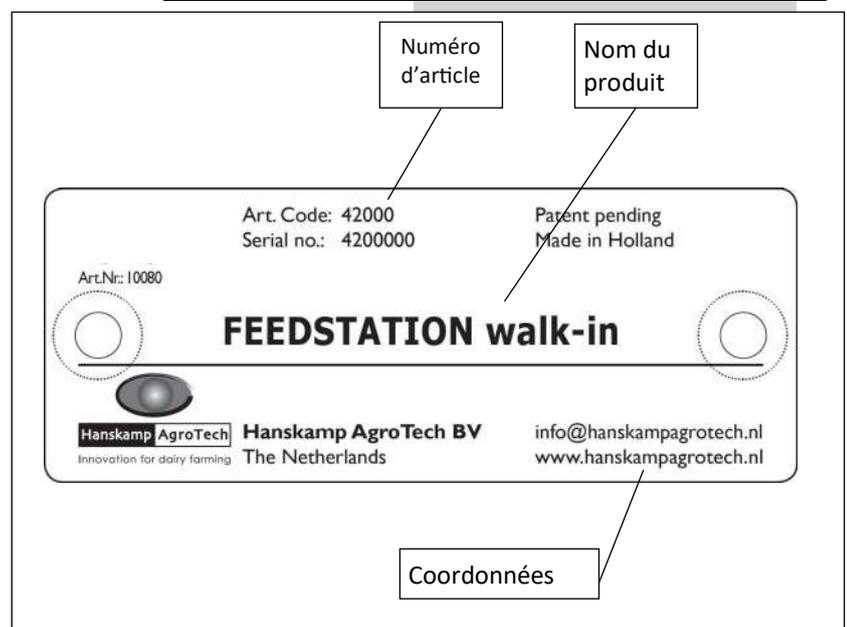


La palette contient
(pour une FeedStation 042-011-000) :

4x Art. n° 004-200-000 : Barrière latérale FS
1x Art. n° 004-201-000 : Barrière transversale FS
2x Art. n° 004-202-000 : Arceau FS
1x Art. n° 004-203-000 : Mangeoire FS
1x Art. n° 004-205-000 : Set d'accessoires de fixation FS
1x Art. n° 004-208-000 : Tuyau passage câble
1x Art. n° 27000/28000 : PipeFeeder*
0x Art. n° 004-207-000 : Set d'accessoires de fixation par type d'aliment**

* Nombre variable, selon nombre d'aliments commandés
** Nombre variable, selon nombre d'aliments commandés, à partir de 2

Désignation du modèle :
A trouver sur l'auge Art. n° : 004-203-000



Autocollants de sécurité :

L'utilisateur et l'installateur sont responsables de la sécurité d'utilisation et de l'entretien de la FeedStation. La sécurité autour de la FeedStation est assurée à l'aide d'autocollants de sécurité. Les différents endroits où ceux-ci doivent être apposés sont précisés dans la présente notice d'installation et d'utilisation (voir notamment l'illustr. 14).

Apposition des autocollants de sécurité :

- Nettoyez et séchez la surface.
- Assurez-vous que la température de la surface ne soit pas inférieure à 5 °C.
- Déterminez l'endroit exact de collage.
- Détachez une petite partie du film.
- Placez l'autocollant sur la surface et appuyez sur une petite partie de la surface collante.
- Décollez délicatement le film et apposez l'ensemble de l'autocollant.
- Éliminez les éventuelles bulles d'air avec une aiguille et utilisez le film pour lisser.

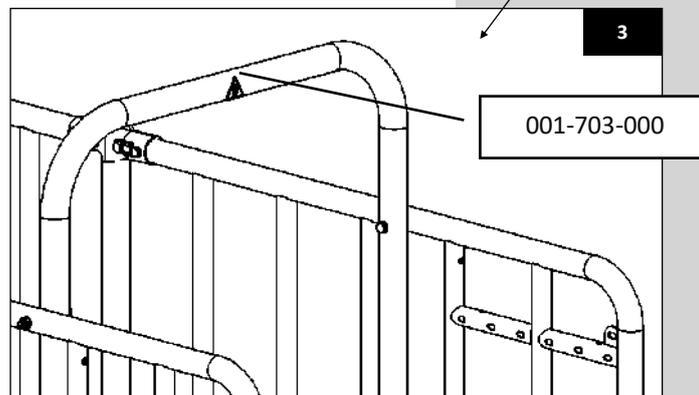
Entretien des autocollants de sécurité :

- Veillez à ce que les autocollants de sécurité restent propres et lisibles. Nettoyez-les avec de l'eau et du savon. N'utilisez aucun solvant ou produit abrasif susceptibles de les endommager.
- Remplacez les autocollants de sécurité manquants ou illisibles.
- Les autocollants de sécurité sont disponibles chez Hanskamp AgroTech. Mentionnez toujours les numéros d'article dans votre correspondance.



Autocollant tête de poussée

001-703-000



001-703-000

Montage :

1. Vérifiez qu'aucune pièce ne manque à l'aide de la liste (page 9).



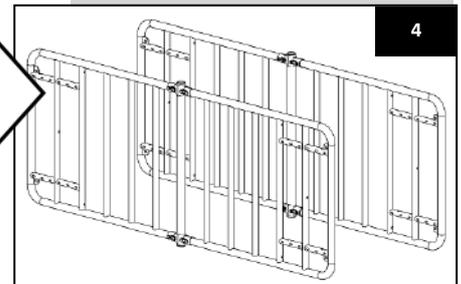
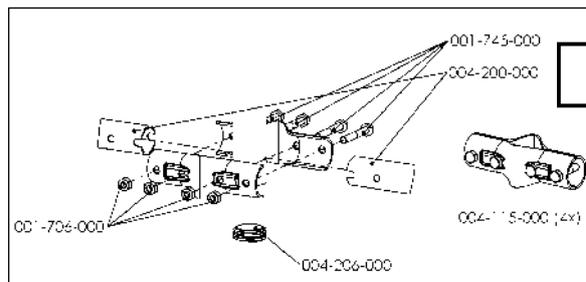
Attention ! Les composants électroniques servant à manoeuvrer la FeedStation et les doseurs PipeFeeders qui l'accompagnent ne sont pas fournis.



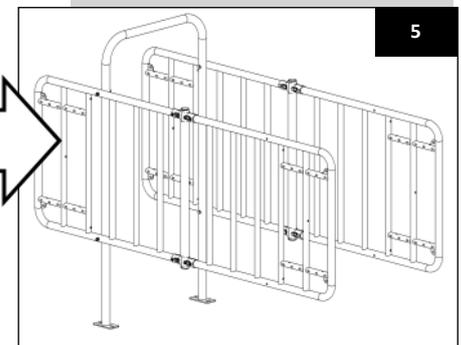
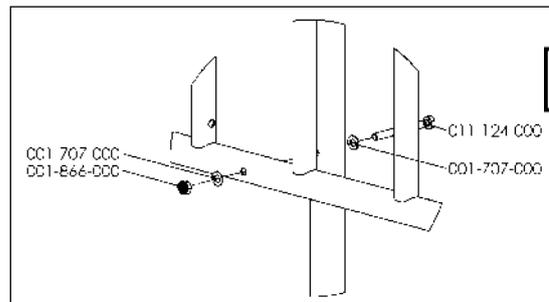
Attention ! La FeedStation doit être montée sur une fondation solide et construite correctement.

Attention ! Les vaches ne doivent pas avoir la possibilité de se coucher en travers de la voie d'accès de la FeedStation.

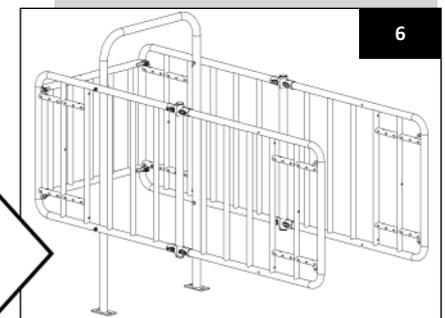
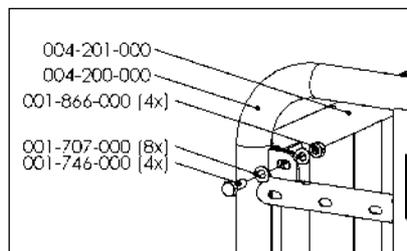
2. Montez tout d'abord les barrières latérales (Art. N° 004-200-000). Utilisez pour cela les raccords T à double bride (Art. N° 004-115-000) en insérant au milieu le montant vertical (Art. N° 004-204-000) (illustr. 4).



3. Montez un des 2 arceaux (Art. N° 004-202-000) du côté de l'auge en utilisant le matériel de montage spécifié (illustr. 5).

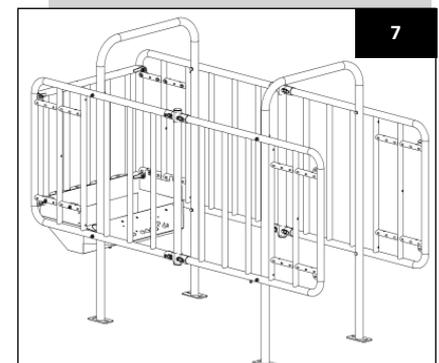


4. Attachez la barrière transversale (Art. N° 004-201-000) aux deux barrières latérales (illustr. 6). Les accessoires de fixation nécessaires sont également fournis.

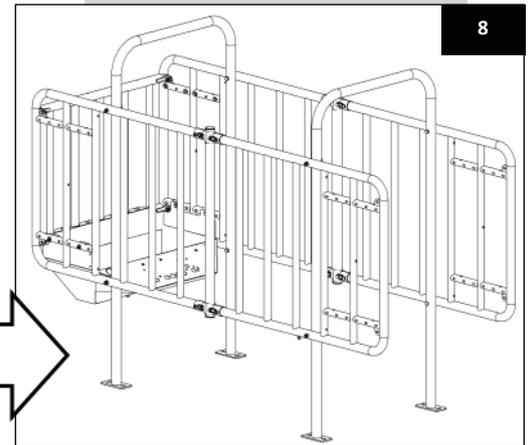
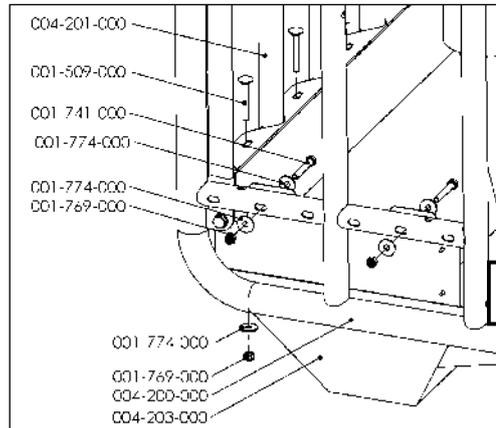


5. Placez le second arceau entre les barrières latérales, et attachez-le également à l'aide des raccords en croix décalée tout comme au point 3 (illustr. 7).

Attention ! Veillez à mettre les barrières latérales et les arceaux de niveau (verticalement et horizontalement). Une fois de niveau, serrez les raccords.



6. Placez l'auge (Art. N° 004-203-000) entre les barrières latérales et fixez-la à celles-ci, ainsi qu'à la barrière transversale (illustr.8). Les accessoires de fixation nécessaires sont également fournis.

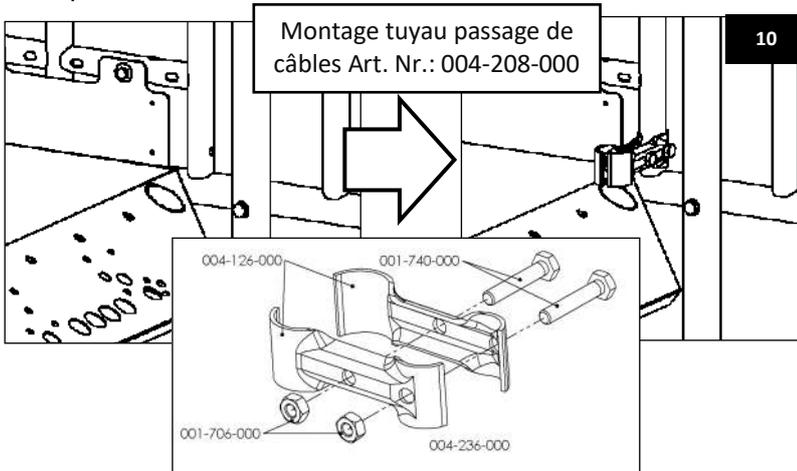
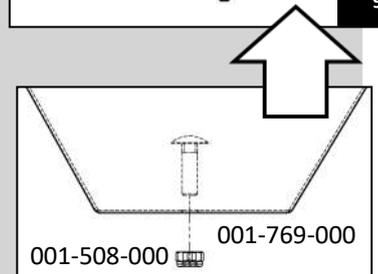
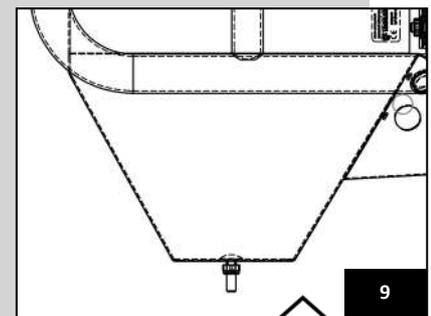


7. Insérez le boulon à tête bombée à collet carré M8 avec contre-écrou M8 dans l'orifice au fond de l'auge; toute pression vers le haut appliquée sur ce boulon permet d'éliminer facilement l'eau pouvant éventuellement stagner dans la mangeoire (illustr. 9).

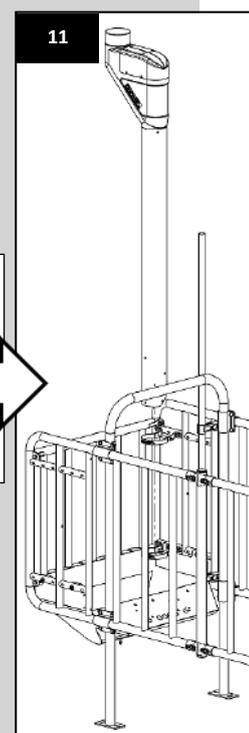
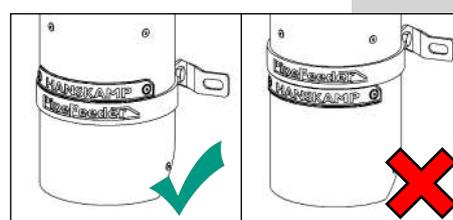
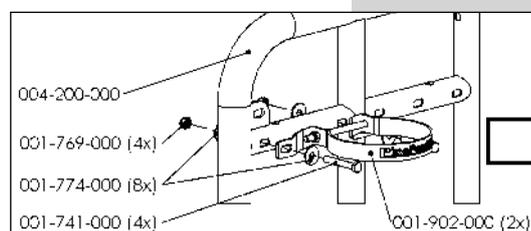
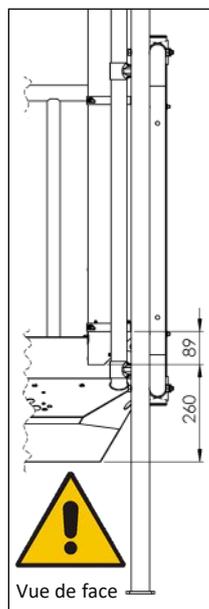
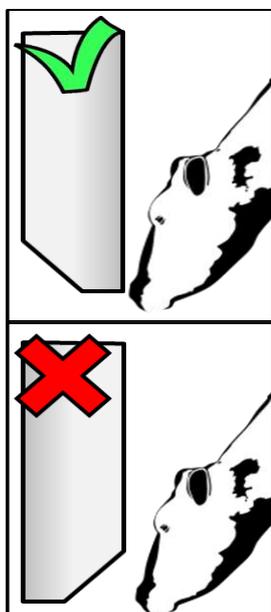


Attention ! Ne serrez pas complètement le contre-écrou, car il deviendrait alors impossible de relever le boulon, ce qui annulerait la fonction de vidange.

8. Fixez le tuyau du passage de câbles (Art. Nr.: 004-208-000) au bas-flanc à l'aide de la fixation parallèle livrée. Avec une pince coupante coupez le trou de sortie dans l'auge. Passez le tuyau de passage de câbles dans ce trou. Grâce à un 2ème boulon M10x55, la fixation parallèle peut être serrée afin d'éviter que le tuyau bouge ou tourne. Le câble, raccordé au PipeFeeder, peut être passé dans ce tuyau.



9. Installez le doseur d'aliment PipeFeeder à l'aide des accessoires de fixation également fournis. Fixez tout d'abord les colliers à la barrière transversale, sans les serrer. Faites glisser le PipeFeeder dans les deux colliers jusqu'à ce qu'il repose sur l'auge, et remontez-le ensuite de ± 10 cm. Entre le fond de la cuve et la partie inférieure du PipeFeeder tuyau doit être d'au moins 26 cm de hauteur. Faites en sorte que le PipeFeeder soit bien ventilé. Serrez les colliers autour du PipeFeeder et sur la barrière transversale.



Important !



- Nettoyez régulièrement l'auge. Assurez-vous qu'aucun résidu d'aliment ne subsiste entre celle-ci et le PipeFeeder.
- Prenez garde à ne pas introduire d'eau dans le PipeFeeder. Cela pourrait entraver son bon fonctionnement.
- Maintenez un espace suffisant entre les PipeFeeders et l'auge pour éviter toute condensation de l'air expiré par la vache.



10. Placez la FeedStation assemblée à l'endroit voulu, et fixez-la au sol à l'aide de boulons ou tirants d'ancrage. Utilisez les accessoires de fixation M12 (illustr. 11). Si les pieds ne tombent pas au bon endroit, déplacez l'arceau vers l'avant ou vers l'arrière. N'oubliez pas de remettre le tout de niveau.

Attention ! Les accessoires de fixation pour attacher la FeedStation ne sont pas fournis avec le produit.

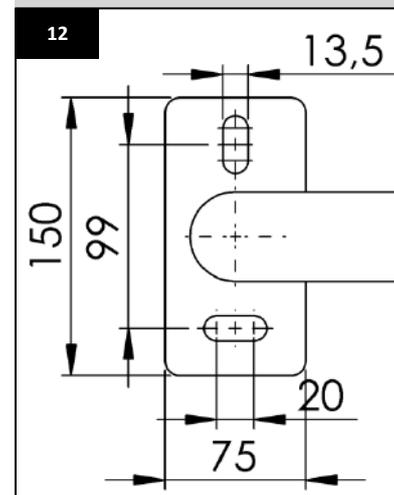
11. Fixez les composants électroniques requis sur la FeedStation, et raccordez-y les doseurs PipeFeeder. La plaque émetteur/récepteur de l'auge est déjà pourvue de trous pour différentes sortes/marques d'émetteurs/récepteurs/contrôleurs. Nous pouvons également livrer des plaques de fixation pour des boucles d'oreilles.



12. Le câble peut être fixé par dessous, le long de l'auge, à l'aide de colliers serre-câbles. Le tuyau, monté comme expliqué en étape 8, peut servir comme guide de câble pour le faire monter.

Juxtaposition de FeedStation

Le montage de plusieurs FeedStation juxtaposées ne pose aucun problème. Une seule barrière latérale suffit dans cette configuration, ce qui permet de faire l'économie de nombreux composants. La juxtaposition est possible même avec la porte arrière auto-



Attention ! Veillez à régler les PipeFeeders de façon à ce qu'ils ne répandent pas de concentré lorsqu'ils sont heurtés par la vache (voir mode d'emploi PipeFeeder 001-847-000).

Attention ! Utilisez toujours un chemin de câble ou fourreau de protection pour protéger les câbles et conduites contre les impacts.

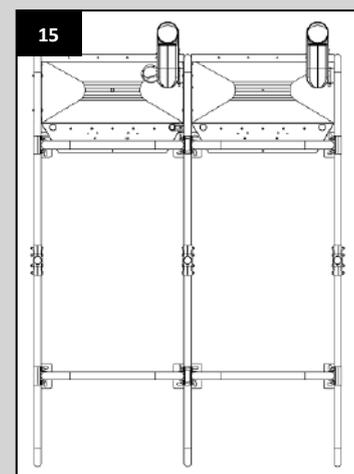
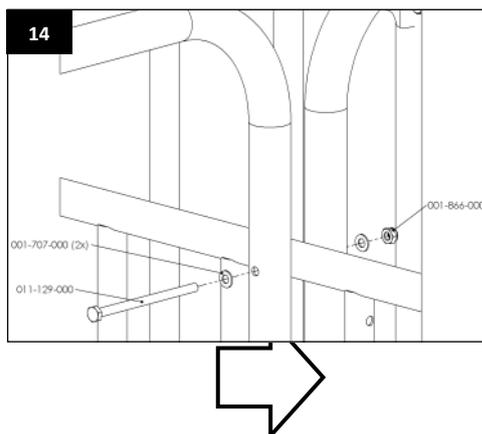
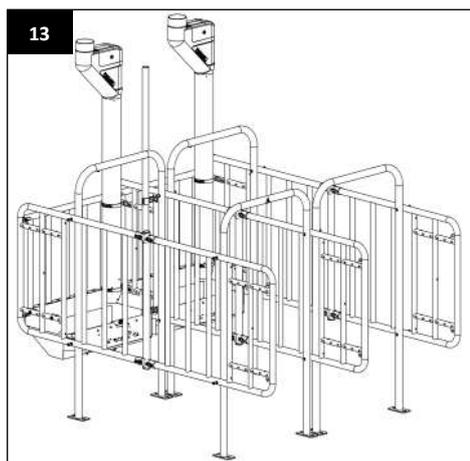
Attention ! Veillez à toujours dissimuler les câbles pour qu'ils soient hors de portée de la vache.

Attention ! Assurez-vous que l'électronique et la FeedStation soient mises à la terre.

Attention ! Étalonnez le doseur d'aliment PipeFeeder avant son utilisation. Répétez cette opération une fois par mois, ainsi qu'à chaque changement de type d'aliment.

Attention ! Pour éviter les risques de chute, n'escaladez pas la FeedStation.

matique L'Port. Les configurations en miroir, ou la juxtaposition de trois FeedStations, ne posent aucun problème grâce à la conception modulaire.



Entretien :

Contrôlez chaque jour le bon fonctionnement, la propreté et l'état d'usure de la FeedStation. Il est important que celle-ci reste propre afin d'allonger au maximum sa durée de vie et protéger la santé des animaux.



Attention ! Avant d'entamer les opérations d'entretien, coupez toujours d'abord l'alimentation électrique de la FeedStation.

Démantèlement :

Lors de la mise au rebut, tous les composants doivent être triés selon leur nature et acheminés vers les filières de traitement des déchets appropriées.



Attention ! Avant d'entamer le démantèlement, coupez toujours d'abord l'alimentation électrique de la FeedStation.

Aperçu des changements inclus dans ces notice d'installation et d'utilisation:

Nr.	Date de sortie	Chapitre(s)	Commentaires
1	08/2013		Première édition
1.1	09/2013	Tous	Modifications requises par la prise en compte de la configuration longue du doseur PipeFeeder
1.2	10/2013	Sécurité	Suppression de la déclaration d'incorporation. La FeedStation n'est pas une machine.
2.0	01/2014	Tous	Deuxième édition, nouveau design station DAC
3.0	08/2014	Tous	Converti in Publisher
3.1	02/2015	Tous	pinces parallèles modifiés
3.2		Tous	
3.3	04/2016	Tous	
3.4	06/2016	Annexe 3	Description des pièces
3.5	01/2017	Page 11	Instal PF

Limitations de garantie :

Sont exclus de la garantie les coûts et dépenses liés :

- À une mauvaise utilisation de l'appareillage, non conforme aux spécifications de la notice d'installation et d'utilisation.
- Aux conséquences de toute intervention de monteurs autres que les monteurs agréés et approuvés par Hanskamp AgroTech pour réaliser la maintenance, l'entretien et autres manipulations techniques.
- Aux incidents causés par le gel, la glace, le feu, la foudre, ou les inondations et autres dégâts des eaux.
- À une défaillance du système électrique ou de la mise à la terre.
- À une détérioration du système électrique causé par des nuisibles et autres animaux similaires.

La garantie ne s'applique pas aux dégâts indirects qui n'ont pas de rapport avec la FeedStation en tant que telle. Tous les systèmes ont fait l'objet de tests. En cas de dé-

Droits d'auteur et clause de non-responsabilité

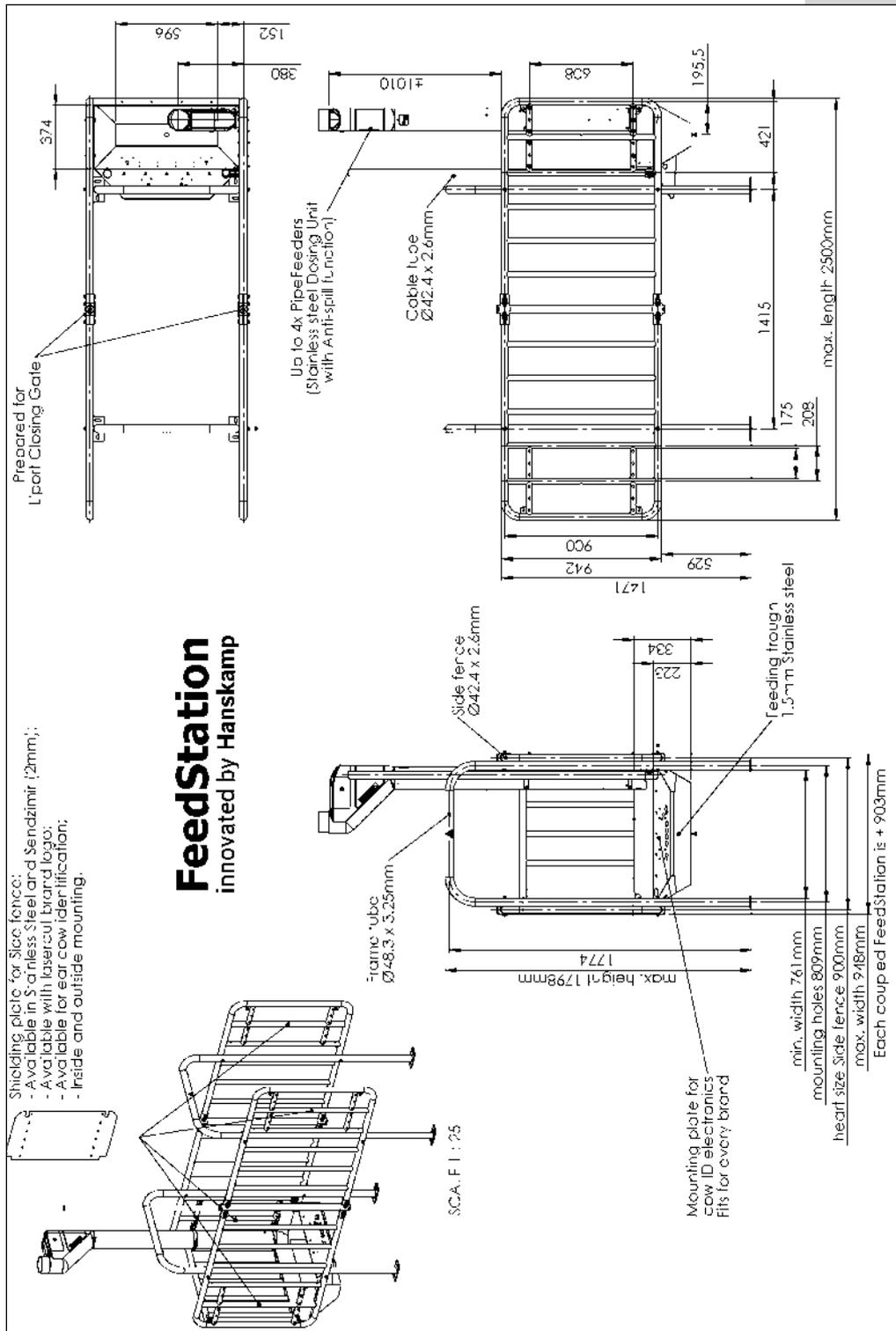
Les informations contenues dans la présente publication sont fournies uniquement à titre indicatif et ne constituent pas une offre de vente. Les produits offerts peuvent ne pas correspondre aux illustrations. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ou rendue publique sans autorisation écrite et préalable de Hanskamp AgroTech BV. Bien que la présente publication ait été élaborée avec le plus grand soin, Hanskamp AgroTech décline toute responsabilité des dommages pouvant résulter d'erreurs ou d'oublis dans la présente publication. La version néerlandaise de la présente notice d'installation et d'utilisation est la version originale. Les traductions dans les autres langues utilisent la version néerlandaise comme texte source. Hanskamp AgroTech décline toute responsabilité en cas d'écarts entre les différentes versions. En cas de doute concernant le contenu et l'exactitude d'une traduction de la notice d'installation et d'utilisation, la version néerlandaise de cette notice fait autorité.

Annexe 1

Hanskamp fournit le distributeur de concentrés FeedStation avec les options suivantes:

027-000-000	PipeFeeder doseur pour concentré
028-000-000	PipeFeeder doseur faible capacité
004-030-000	Barrière de fermeture universelle L'Port
002-400-000	Doseur pneumatique de poudre & minéraux PowerDos
35000/36000	MultiDos concentré liquide doseur

Dimensions :



Annexe 3 Description des pièces de annexe 2:

FeedStation walk-in (042-012-000)

Numéro d'article	Description	Quantité
004-115-000	Double collier de fixation té 1½" x 1¼"	4
004-200-000	Bas-flanc DAC FS	4
004-201-000	Bas-flanc de connexion DAC FS	1
004-202-000	Arche DAC FS	2
004-204-000	Tube 1½" x 2.9 L=980mm FS	2
004-208-000	Conduit de câble 1¼" (Ø42.4x2.6mm) l=1820mm	1
004-236-000	Fixation parallèle double 1"x1¼"	2

Auge en inox 1.5mm DAC FS (004-203-000)

Numéro d'article	Description	Quantité
001-857-000	écrou auto-bloquant M10 a2	1
004-130-000	ouverture tulle	2
004-228-000	Boulon à tête bombée avec collet carré M10x35 A2 DIN 603	1
004-240-000	Auge en inox 1.5mm DAC FS	1

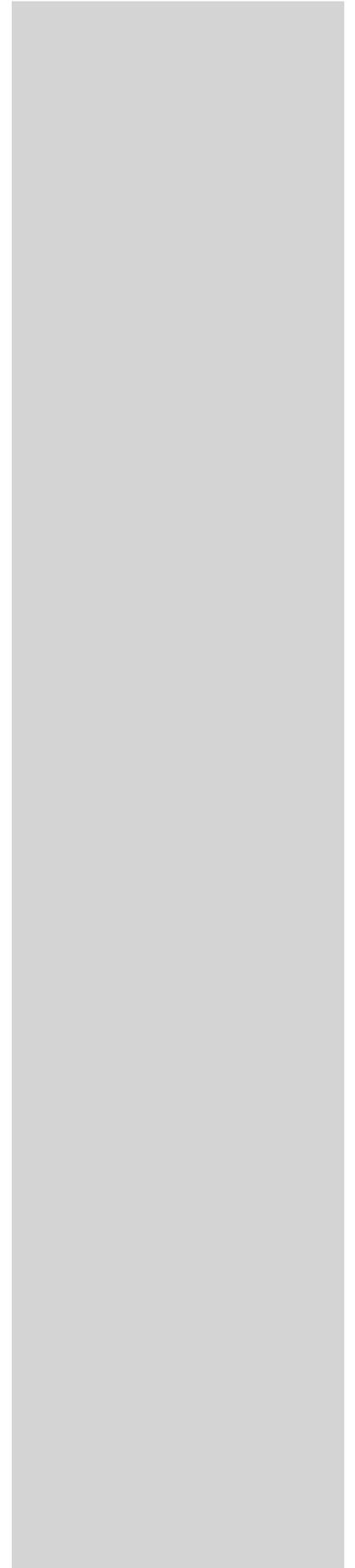
Nombre par défaut de flux est un (PipeFeeder entrez doseur) par FeedStation.

004-205-000 Ensemble de matériel de fixation DAC FeedStation

Numéro d'article	Description	Quantité
001-376-000	Adhérence sac d'étanchéité	1
001-509-000	Boulon à tête bombée avec collet carré M8x60 a2 DIN 603	4
001-703-000	Autocollant tête de poussée	1
001-707-000	Rondelle M10 DIN125 8.8 ev	8
001-741-000	Tap boulon M8x55mm a2 DIN 933	4
001-746-000	Tap Boulon M10x30mm DIN 933 8.8 ev	4
001-769-000	borgmoer M8 a2 DIN985 coat	12
001-774-000	carrosseriering M8 DIN 9021 a2	24
001-866-000	écrou auto-bloquant M10 8.8	4
004-206-000	Insérer 1.7/8" x1.0-3.0mm gris foncé	4
011-124-000	Tap Boulon M10x105 DIN931 8.8 ev	8

004-207-000 Set bevestigingsmateriaal FeedStation per extra voersoort PipeFeeder

Numéro d'article	Description	Quantité
001-376-000	Adhérence sac d'étanchéité	1
001-741-000	Tap Boulon M8x55mm a2 DIN 933	4
001-774-000	Écrou auto-bloquant M8 DIN 9021 a2	8
001-796-000	Vis DIN 7504 K A2 4,8x16	4



Hanskamp AgroTech B.V.
Broekstraat 17
7009 ZB Doetinchem
Pays-Bas
Tel: +31 (0)314 - 393 797
Fax: +31 (0)314 - 393 826
www.hanskamp.nl

Hanskamp AgroTech B.V. France
I, Impasse du Chapulay Sud
69780 ST Pierre de Chandieu
France
Tel: +33 (0)4 72 48 29 86
Fax: +33 (0)9 70 61 15 33
www.hanskamp.fr

Voir aussi:

